

HOLY SEE PRESS OFFICE  
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE



BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE  
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS

# **BOLLETTINO**

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0579

Giovedì 29.09.2011

Pubblicazione: Immediata

Sommario:

◆ **TEMA DELLA GIORNATA MONDIALE DELLE COMUNICAZIONI SOCIALI 2012**

◆ **TEMA DELLA GIORNATA MONDIALE DELLE COMUNICAZIONI SOCIALI 2012**

TEMA DELLA GIORNATA MONDIALE DELLE COMUNICAZIONI SOCIALI 2012

- TEMA DELLA GIORNATA
- COMUNICATO DEL PONTIFICIO CONSIGLIO DELLE COMUNICAZIONI SOCIALI
- TEMA DELLA GIORNATA

Viene reso pubblico oggi, Festa degli Arcangeli Michele, Gabriele e Raffaele, il tema che il Santo Padre Benedetto XVI ha scelto per la 46a Giornata Mondiale delle Comunicazioni Sociali 2012:

**Italiano**

Silenzio e Parola: cammino di evangelizzazione

**Francese**

Silence et Parole : chemin d'évangélisation

**Inglese**

Silence and Word : path of evangelization

**Tedesco**

Stille und Wort: Weg der Evangelisierung

**Spagnolo**

Silencio y Palabra: camino de evangelización

**Portoghese**

Silêncio e Palavra: caminho de evangelização

**Polacco**

Milczenie i Słowo: droga ewangelizacji

[01358-XX.01] [Testo originale: Plurilingue]

**• COMUNICATO DEL PONTIFICIO CONSIGLIO DELLE COMUNICAZIONI SOCIALI****TESTO IN LINGUA ITALIANA TESTO IN LINGUA INGLESE TESTO IN LINGUA SPAGNOLA TESTO IN LINGUA FRANCESE****TESTO IN LINGUA ITALIANA**

La straordinaria abbondanza di stimoli della società della comunicazione porta in primo piano un valore che, a prima vista, sembrerebbe addirittura in antitesi ad essa. È il silenzio, infatti, il tema al centro della prossima Giornata Mondiale delle Comunicazioni Sociali, ***Silenzio e Parola: cammino di evangelizzazione***. Nel pensiero di Papa Benedetto XVI il silenzio non è presentato semplicemente come una forma di contrapposizione a una società caratterizzata dal flusso costante e inarrestabile della comunicazione, bensì come un necessario elemento di integrazione. Il silenzio, infatti, proprio perché favorisce la dimensione del discernimento e dell'approfondimento, può esser visto come un primo grado di accoglienza della parola. Nessun dualismo, quindi, ma la complementarità di due funzioni che, nel loro giusto equilibrio, arricchiscono il valore della comunicazione e la rendono un elemento irrinunciabile al servizio della nuova evangelizzazione. Emerge, poi, con una certa evidenza il desiderio di Santo Padre di sintonizzare il tema della prossima Giornata Mondiale, con la celebrazione del Sinodo dei Vescovi che avrà come tema, appunto, *La nuova evangelizzazione per la trasmissione della Fede cristiana*.

La Giornata Mondiale delle Comunicazioni Sociali, l'unica giornata mondiale stabilita dal Concilio Vaticano II (*Inter Mirifica*, 1963), viene celebrata in molti paesi, su raccomandazione dei vescovi del mondo, la Domenica che precede la Pentecoste (nel 2012, il 20 maggio).

Il Messaggio del Santo Padre per la Giornata Mondiale delle Comunicazioni Sociali viene tradizionalmente pubblicato in occasione della ricorrenza di San Francesco di Sales, patrono dei giornalisti (24 gennaio).

[01359-01.01]

**TESTO IN LINGUA INGLESE**

The extra-ordinarily varied nature of the contribution of modern communications to society highlights the need for a value which, on first consideration, might seem to stand in contra-distinction to it. Silence, in fact, is the central theme for the next World Communications Day Message: ***Silence and Word: path of evangelization***. In the thought of Pope Benedict XVI, silence is not presented simply as an antidote to the constant and unstoppable flow of information that characterizes society today but rather as a factor that is necessary for its integration. Silence, precisely because it favors habits of discernment and reflection, can in fact be seen primarily as a means of welcoming the word. We ought not to think in terms of a dualism, but of the complementary nature of two elements which when they are held in balance serve to enrich the value of communication and which make it a key factor that can serve the new evangelization. It is clearly the desire of the Holy Father to associate the theme of the next World Communications Day with the celebration of the forthcoming Synod of Bishops which will have as its own theme: *The New Evangelization for the Transmission*

*of the Christian Faith.*

World Communications Day, the only worldwide celebration called for by the Second Vatican Council (*Inter Mirifica*, 1963), is celebrated in most countries, on the recommendation of the bishops of the world, on the Sunday before Pentecost (in 2012, May 20).

The Holy Father's message for World Communications Day is traditionally published in conjunction with the Memorial of St. Francis de Sales, patron of writers (January 24).

[01359-02.01]

### TESTO IN LINGUA SPAGNOLA

La sociedad de la comunicación, con su sobreabundancia de estímulos, pone en evidencia un valor que, a primera vista, podría parecer contrario a ella. Es justamente el silencio el tema central de la próxima Jornada Mundial de las Comunicaciones Sociales: ***Silencio y Palabra: camino de evangelización***. En el pensamiento del Papa Benedicto XVI el silencio no representa sólo un cierto contrapeso en una sociedad marcada por el continuo e incesante flujo comunicativo, sino que es un elemento esencial para su integración. El silencio es el primer paso para acoger la palabra, precisamente porque favorece el discernimiento y la profundización. Así pues, no hay ningún dualismo, sino complementariedad de las dos funciones que, en un adecuado equilibrio, enriquecen el valor de la comunicación y la convierten en un elemento esencial del servicio a la nueva evangelización. Con ello queda de manifiesto el deseo del Santo Padre de sintonizar el tema de la próxima Jornada Mundial, con la celebración del Sínodo de los Obispos, que tendrá precisamente como tema *La nueva evangelización para la transmisión de la fe cristiana*.

La Jornada Mundial de las Comunicaciones Sociales, única jornada mundial establecida por el Concilio Vaticano II ("*Inter Mirifica*", 1963), se celebra en muchos países, de acuerdo con la indicación de varios obispos del mundo, el domingo anterior a Pentecostés (el año 2012 será el 20 de mayo).

El Mensaje del Santo Padre para la Jornada Mundial de las Comunicaciones Sociales se publica tradicionalmente con ocasión de la fiesta de San Francisco de Sales, Patrón de los periodistas (24 de enero).

[01359-04.01]

### TESTO IN LINGUA FRANCESE

L'extraordinaire apport des communications à la vie sociale met en exergue une valeur qui de prime abord, semblerait même antinomique. Le silence constitue, en effet, le thème central de la prochaine Journée Mondiale des Communications Sociales: ***Silence et Parole : chemin d'évangélisation***. Dans la pensée du pape Benoît XVI, le silence n'est pas présenté simplement comme l'antidote d'une société caractérisée par le flux incessant et constant de la communication, mais bien plutôt comme un facteur d'intégration essentiel. Le silence précisément, parce qu'il favorise le discernement et la réflexion, peut être considéré comme le moment fondamental de l'accueil de la parole. Aucun dualisme donc, mais il s'agit de la complémentarité de deux fonctions qui, dans leur juste équilibre, enrichissent la valeur de la communication et en font un élément clé au service de la nouvelle évangélisation. Il est ensuite évident que le désir du Saint Père est d'associer le thème de la prochaine Journée Mondiale à celui de la célébration du synode des Évêques : *La nouvelle Évangélisation pour la transmission de la foi chrétienne*.

La Journée Mondiale des Communications sociales, unique célébration mondiale instaurée par le Concile Vatican II (*Inter mirifica*, 1963), est fixée, à la demande des Évêques du monde entier, au dimanche avant la Pentecôte (en 2012, le 20 mai).

Le message du Saint-Père pour la Journée Mondiale des Communications sociales est publié traditionnellement le jour de la fête de saint François de Sales, Patron des journalistes (24 janvier).

[01359-03.01]

[B0579-XX.01]

